

THE



GUIDE

SUNDAY, JUNE 8, 2025

PENTECOST SUNDAY

Pentecost Sunday *Domingo de Pentecostés*

BY FR. MICHAEL MEHRINGER

As Fr. Jason mentioned last week, this weekend we celebrate our Patronal Feast of Mary Queen of Apostles alongside the great Solemnity of Pentecost.

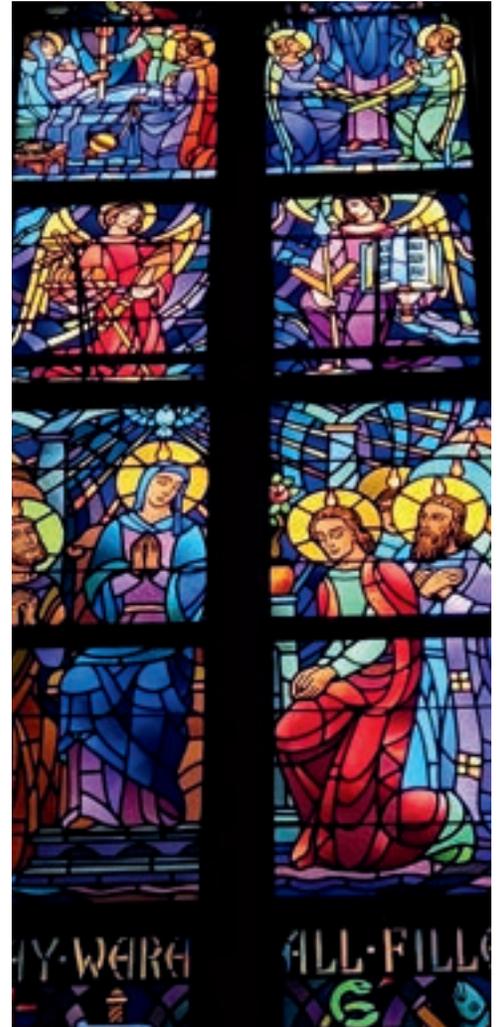
We read in the Acts of the Apostles that “[the Apostles] devoted themselves with one accord to prayer, together with some women and Mary, the Mother of Jesus.” Mary is honored by many different titles, and at Pentecost we celebrate her as Queen of Apostles. But she’s not just Queen of the 12 apostles, she is Mother of the whole Church, including all of us apostles 2000 years later.

What can we learn from Mary, Queen of Apostles? We read in the Gospels how she simply and courageously listens and responds to the word of her Son, however that word expresses itself in the circumstances of the moment.

Como mencionó el P. Jason la semana pasada, este fin de semana celebramos nuestra Fiesta Patronal de María Reina de los Apóstoles junto con la gran Solemnidad de Pentecostés.

Leemos en los Hechos de los Apóstoles que «[los Apóstoles] se dedicaron unánimes a la oración, junto con algunas mujeres y María, la Madre de Jesús». María es honrada con muchos títulos diferentes, y en Pentecostés la celebramos como Reina de los Apóstoles. Pero no solo es Reina de los 12 apóstoles, sino Madre de toda la Iglesia, incluyéndonos a todos los apóstoles 2000 años después.

¿Qué podemos aprender de María, Reina de los Apóstoles? Leemos en los Evangelios cómo escucha y



MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

“Let it be done to me, according to your word” is her constant refrain, and on the day of Pentecost, as she “devoted [herself] to prayer” for the coming of the Spirit upon the Church, she whispers these powerful words a second time—not only for herself, but for all the apostles, including us.

We most especially hold Mary in such high regard not just for the example of prayer that she gives us, but her powerful words at the beginning of her Son’s public ministry. At the wedding feast at Cana, she instructs those around her to “do whatever he tells you.” She always is pointing us to her Son, our Savior. Let us never tire of following Jesus more closely and may this annual parish celebration continually bring us new inspirations from the Holy Spirit whom we have all received

responde con sencillez y valentía a la palabra de su Hijo, sin importar cómo se exprese en las circunstancias del momento. “Hágase en mí según tu palabra” es su estribillo constante, y el día de Pentecostés, mientras “se dedicaba a la oración” por la venida del Espíritu sobre la Iglesia, susurra estas poderosas palabras por segunda vez, no solo para ella misma, sino para todos los apóstoles, incluidos nosotros.

Tenemos en muy alta estima a María, no solo por su ejemplo de oración, sino también por sus poderosas palabras al comienzo del ministerio público de su Hijo. En la boda de Caná, instruyó a quienes la rodeaban: «Hagan lo que Él les diga». Siempre nos señala a su Hijo, nuestro Salvador. No nos cansemos nunca de seguir a Jesús más de cerca, y que esta celebración parroquial anual nos traiga continuamente nuevas inspiraciones del Espíritu Santo que todos hemos recibido.



Be filled with the Holy Spirit
Sé lleno del Espíritu Santo

Prayer for Pentecost

Holy Spirit of God — Disturb this room with your presence today, filling us, empowering us, emboldening us.

Descend upon us with your gifts, your inspiration, and your promptings.

Lead us to where we should go, stirring within us the movement of God. Amen.

Oración por Pentecostés

Espíritu Santo de Dios — Transforma este lugar con tu presencia hoy, llenándonos, empoderándonos y dándonos valor. Desciende sobre nosotros con tus dones, tu inspiración y tus mociones. Condúcenos a donde debemos ir, despertando en nosotros el movimiento de Dios. Amén.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
PRIESTS' HEALTH
& RETIREMENT



Our Promise to Our Priests
Please support the health and well-being of our priests by making a generous gift to the Priests' Health and Retirement/PRMAA collection for the benefit of their healthcare and retirement needs.

Priests' Health and Retirement/PRMAA
1400 South Wolf Road Building 3, Floor 2
Hillside, IL 60162
prmaa.org

Nuestra promesa a nuestros sacerdotes
Por favor, apoyen la salud y el bienestar de nuestros sacerdotes haciendo un generoso donativo a la colecta Salud y Jubilación de los Sacerdotes/PRMAA en beneficio de sus necesidades de salud y de jubilación.

Chicago Celebrates POPE LEO XIV June 14, 2025 Rate Field

Gates open **12:30pm**
Program **2:30pm**
Mass **4pm**

More information
archchicago.org/PopeLeoXIV



Chicago celebra al PAPA LEÓN XIV 14 de junio de 2025 en Rate Field

Puertas abren a las **12:30 pm**
Programa a las **2:30 pm**
Misa a las **4pm**

Más información
archchicago.org/PopeLeoXIV



ALL ARE INVITED!

¡TODOS ESTÁN INVITADOS!

Young Adult Evening Prayer

Young adults age 18+ are invited to online evening prayer with the School Sisters of Notre Dame on **Tuesday, June 24** at 7 p.m. There will be time for faith sharing with young adults and sisters from all across the U.S. and Canada. Learn more and register for the Zoom link at ssnd.org/events/6-24-25/.



Oración Vespertina Para Adultos Jóvenes

Los adultos jóvenes de 18+ años están invitados a la oración vespertina en línea con las Hermanas de la Escuela de Notre Dame el **martes 24 de junio** a las 7 p.m. Habrá tiempo para compartir la fe con jóvenes adultos y hermanas de todo Estados Unidos y Canadá. Obtenga más información y regístrese para el enlace de Zoom en ssnd.org/events/6-24-25/.



The SPRED Ministry: A Unique Treasure

El Ministerio de SPRED: Un Tesoro Único



This litany of words describes the SPRED experience: hospitality, respect, friendship, warmth, peace, joy, laughter, surprise, gentleness, wonder, renewal, personal enrichment. Together, from all walks of life, we find respite from the exhausting busyness of life and enjoy deep relationships.

Throughout this summer all parishioners have an opportunity to enjoy a little peek at a unique approach to the joy prayer through relationships. Watch for several opportunities to take a peek - to be in the 'know.'

Come for cookies and camaradery. Enjoy an opportunity to learn about this treasure nestled in the **Parish Center: 4412 N. Western Ave. 2nd floor.** The welcome mat is out: This **Tuesday June 10th, 7:00pm**

Esta letanía de palabras describe la experiencia

SPRED:

hospitalidad, respeto, amistad, calidez, paz, alegría, risa, sorpresa, gentileza, maravilla, renovación, enriquecimiento personal. Juntos, de todos los paseos de la vida, encontramos un respiro del agotador ajetreo de la vida y disfrutamos de relaciones profundas.

A lo largo de este verano todos los feligreses tienen la oportunidad de disfrutar de un pequeño vistazo a un enfoque único de la oración de alegría a través de las relaciones. Esté atento a varias oportunidades para echar un vistazo - para estar en el 'saber'.

Ven por galletas y camaradería. Disfrute de la oportunidad de aprender sobre este tesoro ubicado en el **Centro Parroquial: 4412 N. Western Ave. 2do piso.** Ya está disponible la alfombra de bienvenida: Este **martes 10 de junio, 7:00 p.m.**

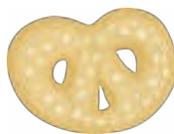
OUTREACH | SERVICIO DE ASISTENCIA

Father's Day Cookie Sale!

The Respect Life Committee is sponsoring a cookie sale after all masses on Father's Day weekend June 15-16. Choose from a nice assortment of cookies priced at \$3 a pack or 2 for \$5. Card Kits for Kids will be available while supplies last.

This is the annual fundraiser for the Respect Life Committee's expenditures for Events and Education throughout the year.

Your support is appreciated. The Respect Life Committee honors fathers as part of their Ministry to support life in all of its stages.



¡Venta de galletas del Día del Padre!

El Comité de Respeto a la Vida está patrocinando una venta de galletas después de todas las misas el fin de semana del Día del Padre, el 15 y 16 de junio. Elija entre una buena variedad de galletas a un precio de \$ 3 por paquete o 2 por \$5. Los kits de tarjetas para niños estarán disponibles hasta agotar existencias.

Este es el evento anual de recaudación de fondos para los gastos del Comité de Respeto a la Vida en Eventos y Educación durante todo el año.

Agradecemos su apoyo. El Comité de Respeto a la Vida honra a los padres como parte de su Ministerio para apoyar la vida en todas sus etapas.

PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

Senior Social Club

Club Social para Personas Mayores

Movie Club

The Wedding Planner
Wednesday, June 25,
10:30am,
Conf. Rms. 1&2

Club de Cine

La Planificadora de Bodas
miércoles, 25 de junio,
10:30am
Centro Parroquial
Salas de Conf. 1 y 2

Monthly Meeting

Thursday, June 12
Parish Center
Conf. Rms. 1 & 2

Reunión Mensual

Jueves, 12 de Junio
Centro Parroquial
Salas de Conf.1 & 2

Senior Breakfast,

Wednesday, June 18, Mi
Fogata, 4322 N Western Ave.

Desayuno,

miércoles, 18 de junio, Mi
Fogata, 4322 N Western Ave



QofA Parish GOLF OUTING/FUNDRAISER Four Person 18 Hole Scramble

July 26

Open to anyone 21+

\$125 / Golfer

Includes Greens Fees, lunch and prizes. Optional transportation to/from available for additional \$60

11am Check-in
12pm Start

Indian Boundary Golf Course
8600 W Forest Preserve Ave
Chicago, IL

For more information please contact any of the following individuals: Mike Collins (bundleswag@gmail.com), John Festa (john.m.festa@gmail.com), Curran O'Keefe (curran.okeefe@gmail.com), or Steve Swanson (sdswanson@ameritech.net).

SUMMER CAMP *Open to the Parish and Broader Community*

Totus Tuus Summer Camp

Join for a week of Religious Enrichment and fun

Day Program for rising Grades 1-6
• July 14 to July 18 at 9am-2:30pm
• \$75 per child, bring a bag lunch

Evening program for rising Grades 7-12

- July 13 to July 17 At 6:30pm-8:15pm
- \$25 per youth, dinner included

Campamento de Verano Totus Tuus

Únete a una semana de enriquecimiento religioso y diversión.

Programa diurno para estudiantes de 1 a 6 grado
Del 14 al 18 de julio, de 9:00am a 2:30 pm
\$75 por niño (traer almuerzo).

Programa vespertino para estudiantes de 7 a 12.º grado

Del 13 al 17 de julio, de 6:30 a 8:15 pm
\$25 por niño (cena incluida).



Up to 9 Weeks of Summer Camp Fun in Lincoln Square

St Matthias School Summer Camp

Ages 3 through rising 6th grader
Weeks of 6/9, 6/16*, 6/23, and 6/30*
\$300/week, plus \$50 registration fee
9am-3pm with optional extended care



Queen of Angels School Summer Camp

Ages 3 through rising 6th grader
Weeks of 7/7, 7/14*, 7/21, 7/28 and 8/4
\$300/week, plus \$50 registration fee
9am-3pm with optional extended care



INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, June 9

8:30am Morning Mass
 † Emilio Gutierrez
 † Brigida Gutierrez
 † Maura Gutierrez

Tuesday, June 10

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of our Parish

Wednesday, June 11

8:30am Morning Mass
 † Bernabe Lumanao- Birthday

Thursday, June 12

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of our Parish

Friday, June 13

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Saturday, June 14

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of our Parish
 5:00pm Vigil Mass
 † Neil Dawson

Sunday, June 15-The Most Holy Trinity

8:00am Mass in English at St. Matthias
 † Deceased Members of our Parish
 9:00am Mass in English
 † Fritz Armutat
 11:00am Mass in English
 † Deceased Members of our Parish
 12:30 Mass in Spanish
 † Juan Cañas Solache
 Sandra Monge
 Moises Monge

II Wedding Banns

Alex J. Mann and Maeve A. McMahon

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker	Mary Shea	Sister Carol Brunner
Fr. Ted Bokczuk	Erin Jimenez	Brandon Vazquez
Bernis Castillo Jr.	Sulpicia Maleza Lim	Marge Kaeplinger
Jim Nowinski	Leticia Garcia	Phylliss Ramseth
Anthony Sikorski	Karen Kileen	Monica Hohner
Pamela Suenkens	Tug Gillingham	Patricia Cornwell
Rosemary Summers	Salvador Romero	John Peters
Sr. Maryann Zrust	Maria de Jesus Magana	Orlando Dura
Marina & Adela Luengas	Juana Reyes	Stefan & Piotr
John O'Malley	Ariana Tello	Dorothy Yassan
Lila Wolfram	Maria Gayton	Maureen O'Donoghue
Clare Poster	Macrina Gaytan	Darlene Keane
Debbie Wagner	Macrina Salinas	Maria Thomas
Irene Biancalana	Noelie Siavichay	Monica Ortega
Cara Tucker	Bonnie Baboorian	Colette Athans
Don Dilberto	Teresa Witvoet	Romelia Navarrete
Cameron Taft	Angela Callister	Ramirez
Rigoberto Conde	Marisa Cervantes	Julian Camargo
Jesus Oviedo	Janett Pawloski	Bob Donovan
Raul Perez	Andrea Moreno Juarez	Chris Moran
Debbie Somers		

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
ST. VINCENT DEPAUL
 OUTREACH MINISTRY
 MINISTERIO DE ASISTENCIA

Give to SVDP on
 QofA Givecentral
 Donar a SVDP en
 QdeA Givecentral



Today as we celebrate Pentecost, the Holy Spirit wants to make us advocates of God's presence to bring new life to others, especially those who do not know the love of God in their lives.

Do you feel called to bring the love of God to others through the work of the Society of St. Vincent de Paul. Come and see, Thursday, June 26th at 7 pm in the Parish Center.

Hoy, mientras celebramos el Domingo de Pentecostés, el Espíritu Santo quiere hacernos defensores de la presencia de Dios para traer una nueva vida a los demás, especialmente a aquellos que no conocen el amor de Dios en sus vidas.

¿Te sientes llamado a llevar el amor de Dios a los demás a través del trabajo de la Sociedad de San Vicente de Paul? Ven a vernos el jueves 26 de junio a las 19 h en el Centro Parroquial.

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
9 8:30 am Daily Mass 1:00 pm Grief Ministry PC-3 3:00 pm Himmel Visitation UC 7:00 pm Reunión de Lideres HFH-C	10 8:30 am Daily Mass 10:00 am Himmel Funeral Mass UC 7:00 pm Evangelization Team PC-1 7:30 om AA PC-MH	11 8:30 am Daily Mass 7:00 pm Rehearsal St. Cecilia Singers HFH	12 8:30 am Daily Mass 1:00 pm Senior Meeting PC- 1 & 2 6:30 pm Respect Life PC-2 7:00 pm Círculo de Oración UC 8:00 pm Men's Club PC-MH-G	13 8:30 am Daily Mass 9:00 am Eucharistic Adoration, UC 5:30 pm Wedding Rehearsal UC 6:30 pm Youth Group Lighthouse PC-MH-G 7:30 pm AA PC-1	14 8:30 am Daily Mass 9:00 am Confessions 9:20 am SoulCore HFH 10:00 am Haulk Gathering of Family & Friends UC 10:30am Haulk Funeral Mass UC 12:00 Baptisms UC 5:00 pm Vigil Mass	15 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 2:00 pm Baptisms 8:00 pm Men's Club Basketball PC-MH-G
16 8:30 am Daily Mass 7:00 pm Reunión de Lideres HFH- C 7:15 pm Troop 894 B & G HFH	17 8:30 am Daily Mass 7:30 om AA PC-MH	18 8:30 am Daily Mass 9:00 am Senior Club Breakfast at Mi Fogata 10:30 am Forward Craft Chicago PC-2	19 8:30 am Daily Mass 7:00 pm SVDP PC-2 7:00 pm Círculo de Oración UC	20 8:30 am Daily Mass 9:00 am Eucharistic Adoration, UC 7:30 pm AA PC-MH	21 8:30 am Daily Mass 9:00 am Confessions 9:20 am SoulCore HFH 10:00 am Fucik Gathering of Family & Friends UC 10:00 am Spanish Baptism Prep Class Zoom only 10:30 am Lupus Spoons PC-2 11:00 am Fucik Funeral Mass UC 1:00 pm Wedding UC 5:00 pm Vigil	22 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 2:00 pm Bautismos UC 8:00 pm Men's Club Basketball PC-MH-G

STEWARDSHIP

May 24, 25 & 26, 2025
Envelopes: \$1,806.00
Loose: \$1,875.93
Give Central: \$3,711.50
Weekly Total: \$7,393.43
Weekly Goal: \$10,000.00
% to Goal: 73%

May 31 & June 1, 2025
Envelopes: \$2,825.00
Loose: \$2,226.42
Give Central: \$3,831.50
Weekly Total: \$8,882.92
Weekly Goal: \$10,000.00
% to Goal: 88%



Our partner for secure donations
Nuestro socio para donaciones seguras

Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrate hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
PRIESTS' HEALTH & RETIREMENT

OUR PROMISE TO OUR PRIESTS
NUESTRA PROMESA A NUESTROS SACERDOTES

PRMAA.org



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
773.539.7510
parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
9am to 8pm Mon-Thur (Lun-Jue)
9am to 5pm Fri (Vier)
9:30am to 1:30pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
Pastor
Evangelization Ministry
jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
Music Director
Liturgical Ministry
evalentin@qofachicago.org

Rev. Michael Mehringer
Associate Pastor
Liturgical Ministry
mmehringer@qofachicago.org

Joe Rosales
Youth Ministry
youthministry@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
Deacon
Spiritual Life Ministry
dramos@archchicago.org

Chris Kraszewski
Director of Operations
Parish Life Ministry
ckraszewski@qofachicago.org

Rachel Hohner
Religious Education
Catechesis Ministry
rhohner@qofachicago.org

Asunción Piedra
Secretary / Bulletin
apiedra@qofachicago.org

Julie Hess
SPRED
Catechesis Ministry
jhess@archchicago.org

Kent Jager
Webmaster
kjager@qofachicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
4520 N Western Ave
Principal Mr. Tom Houlihan
queenofangelschicago.org
Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
4910 N Claremont Ave
Principal Mrs. Nicole Pacholski
stmatthiasschool.org
Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY
8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS
5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO
8:00 AM St. Matthias
9:00 AM Queen of Angels*
11:00 AM Queen of Angels
12:30 PM Reina De los Angeles
en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
*La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN
9-10am Saturday | sábado

**ADORATION OF THE EUCHARIST
ADORACIÓN EUCARISTICA**
9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH
2nd Saturday at 12pm
3rd Sunday at 2pm

BAPTISMO EN ESPAÑOL
1º Sábado a las 12pm
4º Domingo at las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE
to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
and Anointing of the Sick or visit
qofachicago.org for more info

**CONTACTE CON LA OFICINA
PARROQUIAL** para organizar
bautismos, bodas, funerales y unción
de enfermos o visite qofachicago.org
para obtener más información